



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 October 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пятый комитет

Пункты 134 и 139 повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2014–2015 годов**

Управление людскими ресурсами

Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 22 октября 2013 года на имя Председателя Пятого комитета

Имею честь препроводить Вам настоящим не требующее пояснений письмо Генерального секретаря от 18 октября 2013 года (см. приложение).

(Подпись) Джон У. Эш



Приложение

Письмо Генерального секретаря от 18 октября 2013 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Пятому комитету пришло время сыграть свою определяющую роль в ходе этой сессии, и я хотел бы подтвердить свою решимость поддерживать Комитет в процессе рассмотрения им многочисленных важных пунктов повестки дня, предлагаемых его вниманию. В частности, я хотел бы особо отметить ряд взаимодополняющих компонентов, которые составляют основу для достижения предусмотренных Генеральной Ассамблеей позитивных изменений.

Первый — это бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Это предложение является результатом тщательного обзора нашей работы, призванного сократить дублирование, внедрять новаторство, укреплять взаимодополняемость и в конечном итоге оправдать ожидания Генеральной Ассамблеи в отношении объема бюджетных набросков. И хотя добиться такого баланса нелегко, представленное государствам-членам предложение отражает прилагаемые в рамках всей Организации усилия по достижению действенного и осмотрительного управления ресурсами при одновременном обеспечении эффективного осуществления действующих мандатов.

Однако наша общая цель по укреплению способности Организации Объединенных Наций выполнять свои задачи во всем мире требует принятия и других эволюционных мер, выходящих за рамки предложений, содержащихся в бюджете по программам. В этом плане на данной сессии будут приняты важнейшие решения, которые будут в дальнейшем определять облик Организации и ее способность решать встающие перед ней все более серьезные задачи.

Ряд основополагающих усилий уже предпринят. Я рад сообщить, что две эволюционные инициативы — система общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» и Международные стандарты учета в государственном секторе — успешно осуществляются. Вместе взятые, эти инициативы резко повысят нашу способность осуществлять управление операциями в общемировом масштабе, а также укрепят транспарентность и подотчетность.

Однако отдача от этих вложений государств-членов будет неполной, если мы не сумеем сформировать также действительно глобальный, гибкий и динамичный штат сотрудников, которые были бы способны решать задачи завтрашнего дня и которых можно было бы задействовать в соответствии с потребностями и мандатами Организации.

В этой связи следует напомнить, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции [67/255](#) приветствовала мою решимость разработать политику регулируемой мобильности для набираемых на международной основе сотрудников и просила подготовить уточненный вариант моего первоначального предложения. Я рад представить это предложение, являющееся одной из основ моей программы реформы.

Такой более упорядоченный подход к развитию карьеры и к мобильности позволит добиться того, что персонал сможет приобретать более разнообразный опыт и будет лучше приспособлен для удовлетворения изменяющихся потребностей Организации. Такой подход также обеспечит более справедливое распределение бремени применительно к местам службы с трудными условия-

ми. Я также рад сообщить Вам о том, что представленное мною уточненное предложение учитывает приоритеты и обеспокоенности, обозначенные Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии.

Я с нетерпением ожидаю рассмотрения государствами-членами этих важнейших вопросов и уверен, что могу рассчитывать на их неизменную поддержку в нашей дальнейшей работе.

Буду признателен за распространение настоящего письма среди всех государств-членов в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) **Пан Ги Мун**
